NATIVE VOCABULARY

Compiled by

Monno, m. (62)
A Ballarruk

Of Nyerrgu (30 m. N.E. of Mogumber)

VICTORIA PLAINS Magisterial District

Yabbaroo people
Aunt
Baby
Blackfellow
Blackwoman
Boy
Brother
Brother-in-law
Child
Daughter
Daughter-in-law
Father
Father-in-law
Girl
Granddaughter
Grandfather
Grandmother
Grandson
Husband
Man
Mother
Mother-in-law
Nephew
Niece
Orphan
Sister
Sister-in-law
Son
Son-in-law
Uncle
Virgin
White man
White woman
Widow
Widower
Wife
Woman

Mamman jogga
Koolong
Yoongar
Yogga
Koolong, yungar koolong
Ngooodan
Ngoooljar
Koolong, yoga koolong
Kwerrurt
Moyerra jogga
Mamman
Kongan
Mandee (single girl)
Murran
Murran
Korda
Yungar
Ngangan
Mamman jogga
Moyer
Moyerra jogga
Barna
Jookam
Ngooljar jogga
Koolong
Moyer
Kongan
Mandee
Noy-ja, nyitting
Noy-ja jogga, nyitting jogga
Yeemung jogga
Yeemung yungar
Korda
Yogga
PARTS AND FUNCTIONS OF THE BODY

Ankle
Arm (left)
Arm (lower)
Arm (right)
Arm (upper)
Back
Back-bone
Beard
Blood
Bone
Bowels
Breast, breasts
Breath; breathe, to
Calf of leg
Cheek
Chest
Cry, to
Drink, to
Ear
Bat, to
Elbow
Eyeball
Eyebrow
Eye
Face
Fat
Fatigue
Finger
Finger joint
Finger nail
Foot (left)
Foot (right)
Forehead
Frowning
Hair
Hand

Bilga
Nyorda
Narga
Ngoommarn
Warnga
Koolurn
Durdaitch
Nanga
Ngoba
Kweja
Gobbel
Beeba
Waggarr
Koolsetch
Yoraitch, yooraitch
Ngurnda, mingo
Wallain
Gabbu ngannin
Dwonga
Ngannin
Nguya, mukkitch
Meal, kobbel
Mimbat
Meeal, me'ul
Miniton
Jeerung
Mungarn
Murdail
Murdail garr
Beera
Jinna nyorda
Jinna ngoommarn
Yeemung
Miljangurra
Katta mukkar
Mara
Parts and Functions of the Body (cont.)

Head
Katta

Hearing
Dwonga

Heart
Koord

Knee
Ngorda

Hip bone
Kwelga

Instep
Jinna danta

Jaw
Ngolga mat

Kidney
Jooj

Knee
Bonaitch

Kneecap
Bonaitch koordee

Leg
Mata nyorda

Leg (right)
Mata ngoonmarn

Legs
Mata

Lip
Taa

Liver
Mai-err

Moustache
Minning

Mouth
Taa

Muscle
Gweeruk

Nape of the neck
Manga

Nose
Moolya

Nostril
Moolya daan

Palm of the hand
Mara gobbel

Perspiration, perspire
Baanya

Pregnant
Gobbel baman

Rib
Ngarrail

Seeing
Jinnung

Shin
Mata jooler

Shoulder
Yangal

Skin
Gweeruk

Skeleton
Kokkaitch

Skin
Moba

Skull
Katta kweja

Sleep
Beejar

Smell, to
Bummung nyin

Sneeze, to
Molya kwerdan

Sole of the foot
Jinna gobbel
Parts and Functions of the Body (cont.)

Speak, to            Mangain
Spit, to             Delya
Stink, to            Noorda
Stomach              Gobbel
Taste, to            Ngana jinnung
Tears                Milyan
Teeth                Ngolga
Thigh                Gwelga
Thirsty              Gabba koord naran
Throat               Warda
Thumb                Mara nganga
Toe                  Jenna nganga
Toothnail            Jenna beera
Tongue               Daalin
Vein                 Kooling
Windpipe             Kwannil
Wink, to             Meesal-al-wangin
Wrinkle              Kula burra
Wrist                Marga murdail
Yawn, to             Waggarr
<table>
<thead>
<tr>
<th>Animal (generic)</th>
<th>Dajarra</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anteater</td>
<td>Kuringarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Bandicoot</td>
<td>Kwenda</td>
</tr>
<tr>
<td>Bat</td>
<td>Bamba</td>
</tr>
<tr>
<td>Cat, native</td>
<td>Barajeer</td>
</tr>
<tr>
<td>Dingo, female</td>
<td>Dwerda yog, or dwerda yog</td>
</tr>
<tr>
<td>Dingo, male</td>
<td>Dwerda mama</td>
</tr>
<tr>
<td>Dingo, puppy</td>
<td>Dwerda battingur</td>
</tr>
<tr>
<td>Dormouse</td>
<td>Marda</td>
</tr>
<tr>
<td>Flying Fox (Bat)</td>
<td>Bamba</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo (generic)</td>
<td>Yongar</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo, Blue</td>
<td>Marra</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo, Brush</td>
<td>Kwerra</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo Rat</td>
<td>Walya</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo Rat, Brush-tailed</td>
<td>Borree</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo, Red</td>
<td>Maaloo</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo, Rock</td>
<td>Murrerung</td>
</tr>
<tr>
<td>Kangaroo, young, in pouch</td>
<td>Aganneep</td>
</tr>
<tr>
<td>Mouse</td>
<td>Morda</td>
</tr>
<tr>
<td>Opossum, Black</td>
<td>Ngwarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Opossum, Grey</td>
<td>Goomai</td>
</tr>
<tr>
<td>Opossum, Ring tailed</td>
<td>Ngwarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Pig</td>
<td>Nak'korong</td>
</tr>
<tr>
<td>Porcupine</td>
<td>Nyingarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Rat</td>
<td>Walya</td>
</tr>
<tr>
<td>Wallaby</td>
<td>n</td>
</tr>
</tbody>
</table>
BIRDS

Bald coot, Red-bill  Koolseem
Bird (generic)  Jerda
Bird's egg  Noorrga
Birds' nest  Jerda maia
Bustard, wild turkey  Bibbilyer
Cockatoo, black, red tail  Deerrande
Cockatoo, Black, white  Ngoolyanuk
Cockatoo, Galah, grey & pink  Chokkal chokkal
Cockatoo, white, southern variety  Mannaitch
Coot  Koolseem
Crate, Blue  Koonjeer
Crow  Wordong
Crow, Shrike, squeaker  Jeeluk
Duck (generic)  Ngooman
Duck, Musk  Jerrum
Eagle, eaglehawk  Walja
Eagle, Little  Bwurrnga
Emu  Waja
Flycatcher  Jitte jitte
Hawk, Sparrow  Bwurrnga
Lark  Deelabut
Magpie  Koorrhart
Magpie, Lark (Pugwall)  Deelabut
Kochoke  Wurrup, Kumbagur
Owl, Common  Wurrup, Kumbagur
Parakeet  Kowerr
Parrot  Duemleek
Parrot, King, Yellow-cheeked  Waggangur
Parrot, Red breasted  Rosella Mnaitung
Parrot, Twenty eight  Dummeluk, timmeluk
Pheasant (Gnou)  Ngoowa
Eagle (Blue)  Mataa
Quail  Korradung
Swan  Maalee
Teal  Ngooman
Wattle bird  Purgong
### Fishes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fish (generic)</th>
<th>Aboriginal Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cobbler</td>
<td>Yerpa</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Reptiles

<table>
<thead>
<tr>
<th>Reptile (generic)</th>
<th>Aboriginal Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Frog</td>
<td>Guuya</td>
</tr>
<tr>
<td>Frog, large green</td>
<td>Wa'arn</td>
</tr>
<tr>
<td>Iguana, long tailed</td>
<td>Kardara</td>
</tr>
<tr>
<td>Iguana, stump tailed</td>
<td>Yoorna</td>
</tr>
<tr>
<td>Iguana, black</td>
<td>Yoornman</td>
</tr>
<tr>
<td>Iguana, hooded</td>
<td>Boorangarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Lizard (generic)</td>
<td>Jinnarderra</td>
</tr>
<tr>
<td>Lizard, Horned (York Devil)</td>
<td>Moolawarr</td>
</tr>
<tr>
<td>Scorpion</td>
<td>Jerrilgur</td>
</tr>
<tr>
<td>Snake</td>
<td>Gwonda, woggal</td>
</tr>
<tr>
<td>Tadpole</td>
<td>Gobelur</td>
</tr>
<tr>
<td>Turtle, freshwater</td>
<td>Yaggan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Insects

<table>
<thead>
<tr>
<th>Insect (generic)</th>
<th>Aboriginal Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ant</td>
<td>Boojeen</td>
</tr>
<tr>
<td>Ant's nest</td>
<td>Boojeen kala</td>
</tr>
<tr>
<td>Ant (sergeant)</td>
<td>Killul</td>
</tr>
<tr>
<td>Ant (white)</td>
<td>Gwulga</td>
</tr>
<tr>
<td>Bardie (a grub)</td>
<td>Berda</td>
</tr>
<tr>
<td>Bee</td>
<td>Noorda</td>
</tr>
<tr>
<td>Butterfly</td>
<td>Bindee-bindee</td>
</tr>
<tr>
<td>Centipede</td>
<td>Jerrilgur</td>
</tr>
<tr>
<td>Fly (generic)</td>
<td>Noorda</td>
</tr>
<tr>
<td>Grasshopper</td>
<td>Jittail</td>
</tr>
<tr>
<td>Grub</td>
<td>Berda</td>
</tr>
<tr>
<td>Insect (generic)</td>
<td>Noorda</td>
</tr>
<tr>
<td>Leech</td>
<td>Neenam</td>
</tr>
<tr>
<td>Louse</td>
<td>Koola</td>
</tr>
<tr>
<td>Mosquito</td>
<td>Jingin</td>
</tr>
<tr>
<td>Sandfly</td>
<td>Noorda, myewering</td>
</tr>
<tr>
<td>Scorpion</td>
<td>Jerrilgur</td>
</tr>
<tr>
<td>Spider</td>
<td>Kara</td>
</tr>
<tr>
<td>Vermin (generic)</td>
<td>Koola</td>
</tr>
<tr>
<td>Worm</td>
<td>Noojura</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Afternoon
Atmosphere
Banksia
Blackboy (tree)
Blossom
Bough of tree
Bush (the wild country)
Cabbage tree; Christmas tree
Cave
Chasm
Clay
Clay, red
Clay, white
Cloud, cloudy
Cold
Cone of Banksia
Country (burnt)
Country (desert)
Country (hilly)
Country (stony)
Country (swampy)
Creek
Crystal (rock)
Dark
Dawn
Day
Daylight
Dew
Drizzle, to
Dusk
Dust
Dust storm
Earth, the
Echo
Evening
Kalerak
Yerrbil
Kungitch
Bo'ra, balga, morla
Nyoomeed, 'kardan
Manga
Dardin
Moojar
Konda
Weedin
Norna
Wilga
Dardar
Mar
Nyeeetin
Ngoga
Woolok
Beergurt
Kattagurra
Boyalurr
Boojur norma
Beela
Kaiyan
Murreduk
Bena
Mulyaruk
Bena
Dwelya
Yoorneeng
Murreduk
Boomilyarr
Boona boona
Boojur
Yungar wallin, wal kwerring
Kalerak
The Elements, etc. (continued)

Feather
Fig (Native)
Fire
Floods
Flowers
Fog
Foliage
Ford
Forenoon
Frost
Fruit
Gorge
Granite
Grass
Grass (tall)
Grass tree
Ground (surface of)
Gum
Gum tree
Heat
Hill, hillock
Hole, hollow place
Honeysuckle tree
Ironstone
Lamb
Leaf (shrub or tree)
Light
Lightning
Lime
Limestone
Midday
Midnight
Mist
Month, moon
Moonlight

Jeerdail
Wanga
Kala
Wattarn mockarn
Nyimman nyimmung
Dwalya
Manga
Beela mata
Mulyaruk
Maaka
Marrin
Weerdin, weedin
Kalyan (white)
Jelba
Jilba walyardee
Bora
Boojur
M5'na
Kardan
Moonok
Katta buttingur
Daan
Mungitch
Mocarn (black)
Boojur
Manga
Kala daaling
Mulgar seda
Dardar
Dardar boya
Mulyaruk
Keedaluk
Dwalya
Meeka
Meekong
Moon, waning
Moon, waxing
Mountain
Mud, muddy
Mushroom
Night
Noon
Paper-bark tree
Nuts, edible
Peach, native
Plain
Plant
Pleiades
Pool in river
Quartz
Rain
Rain (heavy)
Rainbow
Resin (blackboy)
River
River, Bank of
Road
Rock
Rockhole
Root of tree
Running water
Rush (a gibre)
Sand
Sandalwood tree
Sandhill
Sandplain
Sea
Sea-shell
Seeds, of plants
Shade
Sheoak
Murradjul
Meeka beera
Katta
Norma
Woorda
Murrerduk
Mulyark
Yoombuk
Marda, wanga
Wanga
Kwongan
Pejera
Dunnageto, yoggalur
Ngurdaitch
Kalyan
Gabba
Gabba goombar
Nyooridung
Beeka
Beela
Karkang
Mata
Boya ballart
Boya daan
Maria
Jeelyer
Buttok
Yaliya
Marda
Kwongan katta
Kwongan
Wattarn
Weelya
Goomert?
Molla
Kwêla
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Waria</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Shower, a</td>
<td>Gabba berangan</td>
</tr>
<tr>
<td>Sky</td>
<td>Warla</td>
</tr>
<tr>
<td>Star</td>
<td>Jindung</td>
</tr>
<tr>
<td>Starlight</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stone</td>
<td>Boya</td>
</tr>
<tr>
<td>Stream</td>
<td>Bera</td>
</tr>
<tr>
<td>Sun</td>
<td>Aganga</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunlight</td>
<td>Moonok</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunrise</td>
<td>Aganga wardakan</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunset</td>
<td>Aganga kwerdin</td>
</tr>
<tr>
<td>Thorn</td>
<td>Berung</td>
</tr>
<tr>
<td>Thunder, thunderstorm</td>
<td>Mulgar</td>
</tr>
<tr>
<td>Ti-tree</td>
<td>Kwajjat yombuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Today</td>
<td>Ye-ya</td>
</tr>
<tr>
<td>Tomorrow</td>
<td>Benung</td>
</tr>
<tr>
<td>Track</td>
<td>Mata, jenna beeda</td>
</tr>
<tr>
<td>Tree</td>
<td>Boorna</td>
</tr>
<tr>
<td>Tree, Bark of</td>
<td>Yoria</td>
</tr>
<tr>
<td>Tree, Gum of</td>
<td>Kardan nala</td>
</tr>
<tr>
<td>Tree, Trunk of</td>
<td>Boorna</td>
</tr>
<tr>
<td>Valley</td>
<td>Weerdin</td>
</tr>
<tr>
<td>Vegetable food</td>
<td>Marrin</td>
</tr>
<tr>
<td>Water</td>
<td>Gabba</td>
</tr>
<tr>
<td>Water (deep)</td>
<td>Gabba moorda</td>
</tr>
<tr>
<td>Water (fresh)</td>
<td>Gabba gwabbaduk</td>
</tr>
<tr>
<td>Water (running)</td>
<td>Gabba jeslyara</td>
</tr>
<tr>
<td>Water (salt)</td>
<td>Gabba werra</td>
</tr>
<tr>
<td>Water (shallow)</td>
<td>Gabba daddulbur</td>
</tr>
<tr>
<td>Waterhole</td>
<td>Ngoora</td>
</tr>
<tr>
<td>Wattle tree</td>
<td>Kolyung</td>
</tr>
<tr>
<td>Weather (cold)</td>
<td>Nyitting nyitting</td>
</tr>
<tr>
<td>Weather (hot)</td>
<td>Moonok</td>
</tr>
<tr>
<td>Weather (wet)</td>
<td>Mökur (wintertime)</td>
</tr>
<tr>
<td>Well</td>
<td>Ngoora</td>
</tr>
<tr>
<td>Whirlwind</td>
<td>Boona-booma</td>
</tr>
<tr>
<td>Wind (East)</td>
<td>Ngangolur</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Wind (North)  Yabaroo murrain
Wind (South)  Keenong murrain
Wind (strong) Murrain
Wind (West)  Kunning murrain
Xanthorrhoea  Hora, baiga
Yam  Konnoo
Yesterday  Yenya
Zamia, fruit of  Bai-oo
Zamia, tree  Jeerija
GENERAL VOCABULARY

Abduct, to
Abscond, to
Abundance
Abuse, to
Accuse, to
Afraid
After
Again
Aged
Alarm
Alive
All
Alone
Ambush
Amuse, to
Anger
Another
Approach, to
Arise, to
Ascend, to
Ashes
Ask, to
Assault, to
Astray, to go
At once
Autumn
Avoid, to
Awkward
Back, to go
Back, to bring
Bad
Bag
Bag (in which a child is carried) Goota, yongar goota or warra goota
Bag, to carry in a
Bald
Bewrila burrong gooling
Yak'kooling
Bullarung
Karrung
Nyinning wongong noondo burrongong
Waienee
Woolagut
Kor
Biderr
Waienee
Dordok
Moar burrongin (take all)
Gen
Bwurla ba nyinnong
Kowan
Karrung
Womma
Yooal gool
Yeera gool
Yeera dandong
Yoorda
Wongong jinong
Haamin
Kunyinajan
Gart gart
Boornar
Kandae kooling
Dwonga burt
Korgool
Kor gata gool
Weenta, boyer
Goota
Goota gat gooling
Beerrgoort
Early legged
Barb of a spear
Ear
Bark (used for food vessels)
Bark (used for making nuts)
Battle
Beat, to
Beautiful, becoming
Before
Behind
Belch, to
Below
Belt
Between
Beware
Big
Birth
Bite, to
Bitter
Black
Bleed, to
Blow with the mouth, to
Blunt
Board, for throwing spear
Beast, to
Body (dead)
Boggy ground
Bony
Boomerang
Boots (European)
Both of us
Brave
Break, to
Breath
Bring me; bring, to

Mata ngelin
Mungara
Bwoka burt
Yoombuk
Yorla, twerta yorla
Goombar bakkujin
Baanim
Gwabbaduk
Kwejjungat gool
Woolagut
Koogolup
Agurdee
Koolburn
Kardaguri
Balies, karrungguttuk
Goombar
Yen'goording
Bakkunung
Jallum
Mocarn
Ngoba yagarn
Bobbun
Doota
Meero
Mareenyo baan eedan
Mê-man
Korna boojoor
Kwejalur
Kailee
Jenna bwoka
Koojul
Gwabbaduk
Dagganung
Wagarr
Cut-a-gool
General Vocabulary (continued)

Bruised
Kora
Koonarruk
Booarruk
Booarruk

Burn
Dooorgurn
Dooorgurn

Burnt
Alleaa murran
Alleaa murran

Burn, to
Yolyar kwardin
Yolyar kwardin

Bush walk
Moondok Moolding
Moondok Moolding

By and by
Boorda
Boorda

Call him back
Yocal gool
Yocal gool

Camp, native
Yungarco kala
Yungarco kala

Camp, white man’s
Ayeetingoo kala
Ayeetingoo kala

Cannibal
Inkarda, ingarda
Inkarda, ingarda

Carry, to, on the shoulders
Gat gooling
Gat gooling

Cataract (film over eye)
Meela gaara
Meela gaara

Cauterise, to (a wound)
Agoba doogurn eejee
Agoba doogurn eejee

Certainly
Kalaa
Kalaa

Change, to
Yaang’yuung’eejeen
Yaang’yuung’eejeen

Charcoal
Koppa
Koppa

Charm, to, by a spell
Walburn
Walburn

Cheat, to
Buttingin yungan (small piece giving)
Buttingin yungan (small piece giving)

Chew, to
Agookaning
Agookaning

Choke, to
Kardee myinnee
Kardee myinnee

Cinder
Kop-pa, kobba
Kop-pa, kobba

Circle, circular
Dalgoo
Dalgoo

Clasp, to
Kwerrungan
Kwerrungan

Clay, white lime
Dardar
Dardar

Clay
Norna
Norna

Clean
Gwabbaduk
Gwabbaduk

Clear, to (make a clearing)
Warla woonin
Warla woonin

Climb, to
Bandong
Bandong

Close (near)
Borduk
Borduk

Close, to (stop up a hole)
Moordeestch wun
Moordeestch wun

Clothe, to
Bwooka woordaning
Bwooka woordaning

Club
Dowuk
Dowuk

Cold, tobe
Ayeetin
Ayeetin

Come in, to
Yocal gool
Yocal gool
<table>
<thead>
<tr>
<th>English Word</th>
<th>Chula/Idir Word</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Commence, to</td>
<td>Yë yë ngut</td>
</tr>
<tr>
<td>Conceal, to</td>
<td>Bwuzia eejeen</td>
</tr>
<tr>
<td>Convalescent</td>
<td>Yë-yë gwabba</td>
</tr>
<tr>
<td>Book, to</td>
<td>Boogurning</td>
</tr>
<tr>
<td>Cooked meat</td>
<td>Dukkain</td>
</tr>
<tr>
<td>Corroboree</td>
<td>Kening</td>
</tr>
<tr>
<td>Couple</td>
<td>Koojal</td>
</tr>
<tr>
<td>Covered up, to leave</td>
<td>Ngabbung ee</td>
</tr>
<tr>
<td>Coward</td>
<td>Mala wai</td>
</tr>
<tr>
<td>Crack in the skin</td>
<td>Yselya</td>
</tr>
<tr>
<td>Crawl, to</td>
<td>Mofo gooling</td>
</tr>
<tr>
<td>Crippled</td>
<td>Gindang ngaan</td>
</tr>
<tr>
<td>Crooked</td>
<td>Ngólin</td>
</tr>
<tr>
<td>Cry, to</td>
<td>Wailian</td>
</tr>
<tr>
<td>Cunning</td>
<td>Wabbaluk</td>
</tr>
<tr>
<td>Cure, to</td>
<td>Waiburn</td>
</tr>
<tr>
<td>Cut, to, with a knife</td>
<td>Zoning</td>
</tr>
<tr>
<td>Cut, to, with a native hammer</td>
<td>Gennarding</td>
</tr>
<tr>
<td>Damp</td>
<td>Dwelya</td>
</tr>
<tr>
<td>Dance</td>
<td>Kening</td>
</tr>
<tr>
<td>Dead</td>
<td>Wening</td>
</tr>
<tr>
<td>Dead</td>
<td>Dwonga burt</td>
</tr>
<tr>
<td>Death</td>
<td>Wening</td>
</tr>
<tr>
<td>Decay, to- decayed</td>
<td>Noordoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Deceit</td>
<td>Koolyum</td>
</tr>
<tr>
<td>Deep</td>
<td>Hoorda</td>
</tr>
<tr>
<td>Dense, stupid</td>
<td>Dwonga burt</td>
</tr>
<tr>
<td>Depart, to</td>
<td>Watogool</td>
</tr>
<tr>
<td>Devil</td>
<td>Jenga</td>
</tr>
<tr>
<td>Die, to</td>
<td>Wening</td>
</tr>
<tr>
<td>Different</td>
<td>Womma</td>
</tr>
<tr>
<td>Dig, to</td>
<td>Beening</td>
</tr>
<tr>
<td>Direct (in a straight line)</td>
<td>Dooragun</td>
</tr>
<tr>
<td>Dirty</td>
<td>Boojur boojur</td>
</tr>
<tr>
<td>Divide, to, amongst several persons</td>
<td>Koort koort, mor yongin</td>
</tr>
<tr>
<td>Dog's tail, head dress</td>
<td>Dar-er</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>Down (below)</td>
<td>Ngurdee</td>
</tr>
<tr>
<td>Down (short hair)</td>
<td>Jowain</td>
</tr>
<tr>
<td>Drug along, to</td>
<td>Beesit gool</td>
</tr>
<tr>
<td>Bread, to</td>
<td>Waiense</td>
</tr>
<tr>
<td>Dream</td>
<td>Wela ngoondaen</td>
</tr>
<tr>
<td>Dried, parched ground</td>
<td>Boojur daata</td>
</tr>
<tr>
<td>Drink</td>
<td>Gabba ngamin</td>
</tr>
<tr>
<td>Drown, to</td>
<td>Gabbal wening</td>
</tr>
<tr>
<td>Drunk</td>
<td>Yowering</td>
</tr>
<tr>
<td>Dry, withered, applied to leaves</td>
<td>Manga darrgul</td>
</tr>
<tr>
<td>Dumb</td>
<td>Daaling burt</td>
</tr>
<tr>
<td>Dying</td>
<td>Wenero-buridk</td>
</tr>
<tr>
<td>Earache</td>
<td>Dwonga miinitch</td>
</tr>
<tr>
<td>Early</td>
<td>Murba</td>
</tr>
<tr>
<td>East</td>
<td>Ngangalur</td>
</tr>
<tr>
<td>Echo</td>
<td>Wall kwerding</td>
</tr>
<tr>
<td>Edge of a knife</td>
<td>Nyitta</td>
</tr>
<tr>
<td>Effects</td>
<td>Boonarruk</td>
</tr>
<tr>
<td>Egg-shell</td>
<td>Noornga beeca</td>
</tr>
<tr>
<td>Empty</td>
<td>Noornga joolabarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Enemy</td>
<td>Karrung guttuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Enough</td>
<td>Kanyuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Erect</td>
<td>Karurt</td>
</tr>
<tr>
<td>Evil spirit</td>
<td>Jenga</td>
</tr>
<tr>
<td>Exchange</td>
<td>Manja boining</td>
</tr>
<tr>
<td>Faint, to</td>
<td>Balgarr</td>
</tr>
<tr>
<td>Fair</td>
<td>Dornda</td>
</tr>
<tr>
<td>Fall, to</td>
<td>Dabbat</td>
</tr>
<tr>
<td>Family or tribe</td>
<td>&quot;Maat&quot;, &quot;mata&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Far away</td>
<td>Noorar</td>
</tr>
<tr>
<td>Fast</td>
<td>Cert gert</td>
</tr>
<tr>
<td>Fasten, to</td>
<td>Noorditch wun</td>
</tr>
<tr>
<td>Fear</td>
<td>Waiense</td>
</tr>
<tr>
<td>Feast</td>
<td>Gwabban ngamnobdin</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Yolngu</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>-----------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Feast</td>
<td>Gwabban ngannoordin</td>
</tr>
<tr>
<td>Fetch, to</td>
<td>Yocal gatagool</td>
</tr>
<tr>
<td>Fig</td>
<td>Wanga</td>
</tr>
<tr>
<td>Fillet, for the head</td>
<td>Beerart, joodee (opossum string)</td>
</tr>
<tr>
<td>Finish, to</td>
<td>Kenyak</td>
</tr>
<tr>
<td>Fire stick</td>
<td>Kala boorn</td>
</tr>
<tr>
<td>Firm</td>
<td>Koordoytch</td>
</tr>
<tr>
<td>Flame</td>
<td>Kala daaling</td>
</tr>
<tr>
<td>Flat</td>
<td>Yumberl</td>
</tr>
<tr>
<td>Flesh (of animals)</td>
<td>Danja</td>
</tr>
<tr>
<td>Flour</td>
<td>Marrin</td>
</tr>
<tr>
<td>Food</td>
<td>Marrin, daaja</td>
</tr>
<tr>
<td>Food (forbidden)</td>
<td>Winnaitch</td>
</tr>
<tr>
<td>Four</td>
<td>Goojal goojal</td>
</tr>
<tr>
<td>Fresh (lately made)</td>
<td>Jookajung</td>
</tr>
<tr>
<td>Friend, friendly</td>
<td>Babbin, babbinguttuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Fruitful (having had children)</td>
<td>Koolongur bulla</td>
</tr>
<tr>
<td>Frightened</td>
<td>Waiense</td>
</tr>
<tr>
<td>Full (filled up)</td>
<td>Moorart</td>
</tr>
<tr>
<td>Full of holes</td>
<td>Ngullerder</td>
</tr>
<tr>
<td>Fur</td>
<td>Jowain</td>
</tr>
<tr>
<td>Game, a</td>
<td>Wabbin</td>
</tr>
<tr>
<td>Game (animals)</td>
<td>Daaja</td>
</tr>
<tr>
<td>Get up, to</td>
<td>Yeera gooling</td>
</tr>
<tr>
<td>Ghost, spirit</td>
<td>Rojja, kaanya, weurn, kakkutch</td>
</tr>
<tr>
<td>Giddy</td>
<td>Katta kooree nangan</td>
</tr>
<tr>
<td>Girline of opossum hair</td>
<td>Noolbarne</td>
</tr>
<tr>
<td>Give, to</td>
<td>Xong</td>
</tr>
<tr>
<td>Glutton</td>
<td>Kokkutch</td>
</tr>
<tr>
<td>Go astray, to</td>
<td>Kunyinajan</td>
</tr>
<tr>
<td>Go away, to</td>
<td>Watagool</td>
</tr>
<tr>
<td>Go back, to</td>
<td>Koragool</td>
</tr>
<tr>
<td>Go in, to</td>
<td>Bworra gool</td>
</tr>
<tr>
<td>Go out, to</td>
<td>Moondok gool</td>
</tr>
<tr>
<td>Good</td>
<td>Gwabba</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Ngarinyin</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------</td>
<td>----------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Good, no</td>
<td>Weemung</td>
</tr>
<tr>
<td>Grave</td>
<td>Mota</td>
</tr>
<tr>
<td>Grease, to</td>
<td>Nabbarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Great</td>
<td>Goombar</td>
</tr>
<tr>
<td>Green</td>
<td>Durdong</td>
</tr>
<tr>
<td>Greyheaded</td>
<td>Jeydaluk</td>
</tr>
<tr>
<td>Grief</td>
<td>Goort werra</td>
</tr>
<tr>
<td>Grow</td>
<td>Mallurn man</td>
</tr>
<tr>
<td>Gum, edible</td>
<td>Mena</td>
</tr>
<tr>
<td>Gun</td>
<td>Yanda</td>
</tr>
<tr>
<td>Half caste</td>
<td>Dajjet, dorada</td>
</tr>
<tr>
<td>Hair stick</td>
<td>Beenda</td>
</tr>
<tr>
<td>Hair string (wound round head)</td>
<td>Ngarree</td>
</tr>
<tr>
<td>Half</td>
<td>Banga</td>
</tr>
<tr>
<td>Hammer (native)</td>
<td>Kojja</td>
</tr>
<tr>
<td>Handle</td>
<td>Kojja mata</td>
</tr>
<tr>
<td>Handsome</td>
<td>Minnitch gwabbituk</td>
</tr>
<tr>
<td>Hang; hang down</td>
<td>Warritch</td>
</tr>
<tr>
<td>Hard</td>
<td>Moordoytch</td>
</tr>
<tr>
<td>Hate</td>
<td>Karrung guttuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Naunch</td>
<td>Kwelga</td>
</tr>
<tr>
<td>He</td>
<td>Bal</td>
</tr>
<tr>
<td>Headcover</td>
<td>Katta booksa</td>
</tr>
<tr>
<td>Heap, a</td>
<td>Boonarruk</td>
</tr>
<tr>
<td>Hear, to</td>
<td>Kuttitch</td>
</tr>
<tr>
<td>Heavy</td>
<td>Moordog moordog</td>
</tr>
<tr>
<td>Height</td>
<td>Yeera</td>
</tr>
<tr>
<td>Her</td>
<td>Bal</td>
</tr>
<tr>
<td>Here</td>
<td>Neeja</td>
</tr>
<tr>
<td>Hers</td>
<td>Bala, baung</td>
</tr>
<tr>
<td>Hidden, to hide</td>
<td>Bwurla sejeen</td>
</tr>
<tr>
<td>High</td>
<td>Yeera</td>
</tr>
<tr>
<td>him, his</td>
<td>Bala, baung</td>
</tr>
<tr>
<td>Hold, to</td>
<td>Burrong</td>
</tr>
<tr>
<td>Honest</td>
<td>Woonym</td>
</tr>
<tr>
<td>Honey</td>
<td>Agooga</td>
</tr>
<tr>
<td>English Word</td>
<td>Jiclon Word</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------</td>
<td>-----------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Hop, to</td>
<td>Burdong nigin</td>
</tr>
<tr>
<td>House</td>
<td>Maia; our home = kala gullong</td>
</tr>
<tr>
<td>Humpbacked</td>
<td>Moota</td>
</tr>
<tr>
<td>Hungry</td>
<td>Weerert</td>
</tr>
<tr>
<td>Hunt, to</td>
<td>Ngardungin</td>
</tr>
<tr>
<td>Hurt</td>
<td>Minditch wun</td>
</tr>
<tr>
<td>Husband</td>
<td>Korda</td>
</tr>
<tr>
<td>I</td>
<td>Ngaija</td>
</tr>
<tr>
<td>Idle</td>
<td>Beedabab</td>
</tr>
<tr>
<td>Ill (sick)</td>
<td>Minditch</td>
</tr>
<tr>
<td>Imátate, to</td>
<td>Nguranan</td>
</tr>
<tr>
<td>Immediately</td>
<td>Gert gert</td>
</tr>
<tr>
<td>Improper</td>
<td>Moojoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Injure, to</td>
<td>Minditch wun</td>
</tr>
<tr>
<td>In (within)</td>
<td>Swurr</td>
</tr>
<tr>
<td>Incest</td>
<td>Yerbel, boyerr, moojoo</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase, to</td>
<td>Ngut ngut</td>
</tr>
<tr>
<td>Indeed</td>
<td>Naa kurnijel</td>
</tr>
<tr>
<td>Inform, to</td>
<td>Wangain</td>
</tr>
<tr>
<td>Initiate, to</td>
<td>Beerdawong</td>
</tr>
<tr>
<td>It</td>
<td>Bal</td>
</tr>
<tr>
<td>Itch</td>
<td>Ngurrurt</td>
</tr>
<tr>
<td>Jealous</td>
<td>Meemup</td>
</tr>
<tr>
<td>Jeer</td>
<td>Ngurrancee</td>
</tr>
<tr>
<td>Jest, to</td>
<td>Wabban</td>
</tr>
<tr>
<td>Journey, to mak a</td>
<td>Woorar kooling</td>
</tr>
<tr>
<td>Joy</td>
<td>Goort gwabba</td>
</tr>
<tr>
<td>Jump, to</td>
<td>Burdong nigin</td>
</tr>
<tr>
<td>Kick</td>
<td>Jenna gô-na</td>
</tr>
<tr>
<td>Kili, to</td>
<td>Raama jet</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiss</td>
<td>Hyinjening</td>
</tr>
<tr>
<td>Kneel</td>
<td>Bo-neesj-el-don</td>
</tr>
<tr>
<td>Knife</td>
<td>Dabba</td>
</tr>
<tr>
<td>Knock, to (down)</td>
<td>Bamburrong kwerdajeen</td>
</tr>
<tr>
<td>Knot</td>
<td>Meetch wunning</td>
</tr>
</tbody>
</table>
General Vocabulary (continued)

Know, to  Kuttijan
Languid Beedabab
Large Goombar
Last, of anything or anyone Yootuk
Late Woolagut
Laugh Kowain
Lazy Beedabab
Lead, to Moran ngadeering
Lean (thin) Kwsejalur
Leap, to Burdon ngin
Leave (to go away) Watagool
Lie (to lie down) Agurdong ngoondeen
Lie (to tell a lie) Koolym
Lift up, to Bwurra yeera wun
Light (not heavy) Yoolaburra
Light (in colour) Dornda
Light, fire Tullup
Light a fire, to Kala doogummitch
Listen, to Kuttitch
Little Botton
Living, alive Dordoek
Loiter, to Boojur
Locality Arda ngoondeen boojur?
Lonely Walyardee
Long Koora
Long ago Meerda baan
Longing for (wanting) Katta mogga walyardee
Long hair Jinming
Look, to (to see) Kanyan ejeen
Lose, to Goordaguttuk
Love, to Ngurdee
Low Agoondeen
Lying (down) Katta wadde
Mad, madness Doogurn
Make, to Bulla
Many
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Dhimurru</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Marriage in the right line</td>
<td>Koorder</td>
</tr>
<tr>
<td>Marry, to</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Matter (from sore)</td>
<td>Goonda</td>
</tr>
<tr>
<td>Me</td>
<td>Nganya</td>
</tr>
<tr>
<td>Meat</td>
<td>Daaja</td>
</tr>
<tr>
<td>Medicine</td>
<td>Weakburning</td>
</tr>
<tr>
<td>Meet, to</td>
<td>Yoocal moonaban</td>
</tr>
<tr>
<td>Melt, to</td>
<td>Murran</td>
</tr>
<tr>
<td>Mend, to</td>
<td>Dannin</td>
</tr>
<tr>
<td>Merry</td>
<td>Goort gwab</td>
</tr>
<tr>
<td>Message sticks</td>
<td>Bambooroo</td>
</tr>
<tr>
<td>Middle</td>
<td>Kardoguri</td>
</tr>
<tr>
<td>Milk</td>
<td>Keeba</td>
</tr>
<tr>
<td>Mimic, to</td>
<td>Ngarannee, ngurraran</td>
</tr>
<tr>
<td>Mine (my own)</td>
<td>Ngana, ngamung</td>
</tr>
<tr>
<td>Misunderstand, to</td>
<td>Kuttitch burt</td>
</tr>
<tr>
<td>Mix, to</td>
<td>Gendoornong</td>
</tr>
<tr>
<td>Mock, to</td>
<td>Ngarannee, ngurraran</td>
</tr>
<tr>
<td>Monster (fabulous)</td>
<td>Woggal</td>
</tr>
<tr>
<td>More</td>
<td>Ngut</td>
</tr>
<tr>
<td>Motherless</td>
<td>Barna</td>
</tr>
<tr>
<td>Mouldy</td>
<td>Karra</td>
</tr>
<tr>
<td>mourning</td>
<td>Jirditch burditch</td>
</tr>
<tr>
<td>Move, to</td>
<td>Ngarrung ngin</td>
</tr>
<tr>
<td>Murder</td>
<td>Bamjit</td>
</tr>
<tr>
<td>Music</td>
<td>Koolyeejin</td>
</tr>
<tr>
<td>My</td>
<td>Ngana</td>
</tr>
<tr>
<td>Naked</td>
<td>Bwooka burt</td>
</tr>
<tr>
<td>Name</td>
<td>Kwela</td>
</tr>
<tr>
<td>Narrow</td>
<td>Ngoota</td>
</tr>
<tr>
<td>Native well</td>
<td>Ngoora</td>
</tr>
<tr>
<td>Near</td>
<td>Neetcha borduk</td>
</tr>
<tr>
<td>Never</td>
<td>Yooat</td>
</tr>
<tr>
<td>New</td>
<td>Yookajong</td>
</tr>
<tr>
<td>Nice</td>
<td>Gwabba</td>
</tr>
</tbody>
</table>
General Vocabulary (continued)

No, nobody, none, not
Nonsense
North
Nose-piercing
Nose-stick
Now (at once)
Offended
Oh!
Old
One
Open
Open, to
Other
Our
Rain
Faint, to
Fair
Faint, to: panting
Fetched up
Passion
Path (track)
Paw
Pebbles
Peeled stick (hair ornament)
Feetish
Perhaps
Pick up, to
Pierce, to
Pinch, to
Pinion (wing)
Plain
Play, to; playing
Pleased, to be
Plenty
Pluck out Feathers, to
Plume, a
Yooat
Kuttitch burt
Yabaroo
Moliya daan
Ngoolyambiddee
Gert gert
Garrung
Haa
Biderr
Gep.
Agullarn
Agullarn
Womma
Ngullagoon
Minsaitch
Habbain wilga, jeerong
Koojul
Hungarn
Danta
Karrung karrung
Mata
Jenna
Boya bottoyn
Beemda
Wel nyineen
Kubahin
Buryong
Geej gwarda
Beeming
Jeelee
Warla
Wabbain
Goort gwamba
Mullarrung
Bulgin
Ngowarr
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Australian Native Language</th>
<th>English</th>
<th>Australian Native Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Point</td>
<td>Mulya</td>
<td>Point, to</td>
<td>Wainung eejan</td>
</tr>
<tr>
<td>Pointed spear</td>
<td>Karaburl</td>
<td>Poise, to (spear)</td>
<td>Wainung eejan</td>
</tr>
<tr>
<td>Pole (rod or stick)</td>
<td>Boorna</td>
<td>Pound, to; pounding</td>
<td>Kooyungin</td>
</tr>
<tr>
<td>Powerful</td>
<td>Gert gert</td>
<td>Presently</td>
<td>Moordoytch</td>
</tr>
<tr>
<td>Pretty</td>
<td>Gwabba</td>
<td>Pretty</td>
<td>Herrung</td>
</tr>
<tr>
<td>Prickles</td>
<td>Gwabba</td>
<td>Proud</td>
<td>Gwabba</td>
</tr>
<tr>
<td>Proper</td>
<td>Ngana banjee</td>
<td>Previsions</td>
<td>Woomba baan</td>
</tr>
<tr>
<td>Property (personal)</td>
<td>Marrin, daaaja</td>
<td>Pull, to</td>
<td>Purring</td>
</tr>
<tr>
<td>Proud</td>
<td>Dollung-at-gool</td>
<td>Pursue, to</td>
<td>Burrong kwerditch</td>
</tr>
<tr>
<td>Previsions</td>
<td>Moorda</td>
<td>Push, to</td>
<td>Hoord</td>
</tr>
<tr>
<td>Putrid</td>
<td>Gert gert</td>
<td>Quick, quickly</td>
<td>Watagool</td>
</tr>
<tr>
<td>Quiet, quietly</td>
<td>Koorgee ngan</td>
<td>Quit, to</td>
<td>Durdong</td>
</tr>
<tr>
<td>Quiver, to</td>
<td>Gwabba baan</td>
<td>Raw</td>
<td>Ngobilyung</td>
</tr>
<tr>
<td>Recover, to</td>
<td>Yocat</td>
<td>Red</td>
<td>Goort gwabba</td>
</tr>
<tr>
<td>Refuse, to</td>
<td>Arda gaia Wangin</td>
<td>Rest, to</td>
<td>Moorurt</td>
</tr>
<tr>
<td>Rejoice, to</td>
<td>Moorurtmat</td>
<td>Relate, to</td>
<td>Nyinnman</td>
</tr>
<tr>
<td>Related, to be;</td>
<td>Arda gaia Wangin</td>
<td>Related, to be;</td>
<td>Kuttea-yan</td>
</tr>
<tr>
<td>Relation, a</td>
<td>Moorurtmat</td>
<td>Relationship</td>
<td>Katurt baum</td>
</tr>
<tr>
<td>Remain, to</td>
<td>Nyinnman</td>
<td>Revenge</td>
<td>Korgool</td>
</tr>
<tr>
<td>Remember, to</td>
<td>Kuttea-yan</td>
<td>Right (proper)</td>
<td>Bameero woman</td>
</tr>
<tr>
<td>Retaliate, to</td>
<td>Katurt baum</td>
<td></td>
<td>Koordarr</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Rob, to; robber

Roll over, to

Rope

Rough

Roundabout

Rubbing; rub, to

Rub over, to

Rub together, to

Rug

Run away, to; run, to

Sad

Same (the)

Satisfied

Sawdust

Scab

Scar

Scold, to

Scrape, to; scratch, to

Scream, to

Search, to

Secrete, to

See, to

Separate, to

Shadow

Shake, to

Shaking (quivering)

Shame

Shank

Share

Sharp

Sharpen, to

Shavings

She

Shield

Bwuri burrongeem

Ayeen bwuri burrongan = who stole

that?

Woon be la-woon be la-woon bele ngoon-
deen

Matchee, maajee

Karrung karrung

Woon be le, etc.

Mabbain

Mora-ba-mabaun

Nabbeejin

Bwoka

Yakkooling

Goort werra

Woona na

Kenyuk

Doogilyer

Agurrart

Ngambain

Karrung karrung

Been

Wallin

Wata burrong

Bwurla eejeen

Jinnung

Ngwal ngwalitch

Nolla

Widda widdung

Widda widdung

Koolmaran

Mata danda

Goort goort

Jeelap

Jeelap wun

Ayesta

Bal

Woonda; markings on shield = murna
Sniver, to
Short
Shout, to
Shut, to
Shy
Sick (ill)
Side, the
Silent, to be
Silly
Sinews of kangaroo's tail
Sing, to
Single
Sink, to
Sit down, to
Skewer
Silly
Slippery
Slow, slowly
Sly
Small; small piece, a
Smear, to
Smile, to
Smoke, of fires
Smooth
Sob
Soft
Song
Sorcery
Sore (or boil)
Sorrow
South
Sparks
Spear (generic term)
Spear (hunting)
Spear, to
Widda widdung
Kwoorurt
Wallain
Ngal dun
Koolmeran
Minameen
Ngarril
Nanga burt
Noorrgurt burt
Gweeruk
Koolyeejan
Gen
Ngurdagan
Ngarda nyin
Beenda
Wabbeluk
Kagurt kagurt
Dabbugan
Wabbeluk
Bottoyn
Rabbain
Kowain
Keera
Kagurt kagurt
Waggar goombar
Goonyuk
Koolyeejan
Boolya, mulgar
Minditch
Goort werra
Meemung
Jeerdmitch
Geeje
Geeja gwarding
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Warlpiri</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Spear (war)</td>
<td>Hoordon</td>
</tr>
<tr>
<td>Speedily</td>
<td>Gurt gert</td>
</tr>
<tr>
<td>Spider's web</td>
<td>Kara mai</td>
</tr>
<tr>
<td>Spill, to</td>
<td>Gabba boort boordangan</td>
</tr>
<tr>
<td>Spin, to- spinning</td>
<td>Koorangan, gorangin; spinale = jinnern</td>
</tr>
<tr>
<td>Split, to</td>
<td>Meeljerran</td>
</tr>
<tr>
<td>Spring (season of)</td>
<td>Jelba</td>
</tr>
<tr>
<td>Sprying, to</td>
<td>Burdonin</td>
</tr>
<tr>
<td>Squeeze, to</td>
<td>Koolbin</td>
</tr>
<tr>
<td>Stale (old)</td>
<td>Wendiung</td>
</tr>
<tr>
<td>Stalking game</td>
<td>Yoolernan</td>
</tr>
<tr>
<td>Stamping</td>
<td>Goolganan</td>
</tr>
<tr>
<td>Stand, to</td>
<td>Keera</td>
</tr>
<tr>
<td>Stare at, to</td>
<td>Deeray jinnungan</td>
</tr>
<tr>
<td>Startle, to</td>
<td>Wai-e-man</td>
</tr>
<tr>
<td>Steal, to</td>
<td>Bwuri burrongan</td>
</tr>
<tr>
<td>Steep (high)</td>
<td>Yeera</td>
</tr>
<tr>
<td>Step (footstep)</td>
<td>Jen marn</td>
</tr>
<tr>
<td>Stick</td>
<td>Boorna</td>
</tr>
<tr>
<td>Stiff</td>
<td>Balgar</td>
</tr>
<tr>
<td>Still (quiet)</td>
<td>Dat e nyinan</td>
</tr>
<tr>
<td>Sting</td>
<td>Kilul ngënya durnung</td>
</tr>
<tr>
<td>Stoop, to</td>
<td>Agardagan</td>
</tr>
<tr>
<td>Stop</td>
<td>Manyak</td>
</tr>
<tr>
<td>Straight</td>
<td>Katurt</td>
</tr>
<tr>
<td>Stranger</td>
<td>Woorjungur, booyungur</td>
</tr>
<tr>
<td>Strangle, to</td>
<td>Warda burrong</td>
</tr>
<tr>
<td>Strength</td>
<td>Moordoytch</td>
</tr>
<tr>
<td>Strike, to</td>
<td>Baama</td>
</tr>
<tr>
<td>String, of a bag</td>
<td>Maajaa, maajee</td>
</tr>
<tr>
<td>Strong</td>
<td>Moordoytch</td>
</tr>
<tr>
<td>Struggle</td>
<td>Murra murra yajgerdan</td>
</tr>
<tr>
<td>Stuck (fast)</td>
<td>Burra moordijeman</td>
</tr>
<tr>
<td>Stun, to</td>
<td>Katta woor</td>
</tr>
<tr>
<td>Suddenly</td>
<td>Gurt gert</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Wolaita</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Sufficient</td>
<td>Kenyuk</td>
</tr>
<tr>
<td>Sulky (cross)</td>
<td>Karrung</td>
</tr>
<tr>
<td>Sugar</td>
<td>Ngoonyong</td>
</tr>
<tr>
<td>Summer</td>
<td>Beerk</td>
</tr>
<tr>
<td>Surprise, to</td>
<td>Karil koordan</td>
</tr>
<tr>
<td>Surrount, to</td>
<td>Nowilya</td>
</tr>
<tr>
<td>Sweat</td>
<td>Baanya</td>
</tr>
<tr>
<td>Sweet</td>
<td>Ngoonyong</td>
</tr>
<tr>
<td>Swell, to</td>
<td>Joorl mannan</td>
</tr>
<tr>
<td>Swoon, to</td>
<td>Wamarr</td>
</tr>
<tr>
<td>Take in the hand, to</td>
<td>Burrong</td>
</tr>
<tr>
<td>Tall</td>
<td>Walyardee</td>
</tr>
<tr>
<td>Tame</td>
<td>Naagul</td>
</tr>
<tr>
<td>Tear, to</td>
<td>Jerrun</td>
</tr>
<tr>
<td>Tease, to</td>
<td>Bedardung</td>
</tr>
<tr>
<td>Tell me</td>
<td>Nganga wanga</td>
</tr>
<tr>
<td>Tell, to</td>
<td>Wanga</td>
</tr>
<tr>
<td>Temper</td>
<td>Karrung</td>
</tr>
<tr>
<td>Ten</td>
<td>Marree erong</td>
</tr>
<tr>
<td>Their</td>
<td>Bala-o-bo, balugung</td>
</tr>
<tr>
<td>Them</td>
<td>&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>There</td>
<td>Bokoja</td>
</tr>
<tr>
<td>They</td>
<td>Balgup</td>
</tr>
<tr>
<td>This</td>
<td>Neeja</td>
</tr>
<tr>
<td>This one</td>
<td>Neeja bal</td>
</tr>
<tr>
<td>This way</td>
<td>Alieea</td>
</tr>
<tr>
<td>Those</td>
<td>Bala-o-bo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thrash, to</td>
<td>Bama</td>
</tr>
<tr>
<td>Threat, a ; threaten, to</td>
<td>Walan eejaan (to make afraid)</td>
</tr>
<tr>
<td>Three</td>
<td>Mow</td>
</tr>
<tr>
<td>Through, pierced</td>
<td>Kurdburra</td>
</tr>
<tr>
<td>Throw, to</td>
<td>Kwarditch</td>
</tr>
<tr>
<td>Throwing board</td>
<td>Meen</td>
</tr>
<tr>
<td>Tickle, to; ticklish</td>
<td>Jeejar dungin</td>
</tr>
<tr>
<td>Tie, to; tie up, to</td>
<td>Yoordaming</td>
</tr>
<tr>
<td>Tired</td>
<td>Mungern</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Yolŋu Mathematics</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>-------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Tobacco (native)</td>
<td>Keera</td>
</tr>
<tr>
<td>Together</td>
<td>Donja wara</td>
</tr>
<tr>
<td>Tomahawk</td>
<td>Kojja</td>
</tr>
<tr>
<td>Toy of anything</td>
<td>Yarragut</td>
</tr>
<tr>
<td>Touch, to</td>
<td>Burrong</td>
</tr>
<tr>
<td>Track (footprint)</td>
<td>Jenna; whose track is this? = ngeen meetona jenna</td>
</tr>
<tr>
<td>Track, to</td>
<td>Jenna balgong</td>
</tr>
<tr>
<td>Trackless</td>
<td>Jenna yoogat</td>
</tr>
<tr>
<td>Traveller</td>
<td>Woomungur</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuft (ornamental)</td>
<td>Woonardee</td>
</tr>
<tr>
<td>Turn back, to</td>
<td>Korgool</td>
</tr>
<tr>
<td>Turn over, to</td>
<td>Woonajee ngoonda</td>
</tr>
<tr>
<td>Two</td>
<td>Koojal</td>
</tr>
<tr>
<td>Ugly</td>
<td>Weendung</td>
</tr>
<tr>
<td>Uncooked meat</td>
<td>Durdong</td>
</tr>
<tr>
<td>Uncovered</td>
<td>Belyen</td>
</tr>
<tr>
<td>Under, underneath</td>
<td>Bor-urt</td>
</tr>
<tr>
<td>Understand, to</td>
<td>Kutitch</td>
</tr>
<tr>
<td>Unknown</td>
<td>Kutitch hurt</td>
</tr>
<tr>
<td>Unsteady</td>
<td>Koorin'koorin'a ngan</td>
</tr>
<tr>
<td>Unwell</td>
<td>Minditch</td>
</tr>
<tr>
<td>Upright</td>
<td>Yeera</td>
</tr>
<tr>
<td>Upside down</td>
<td>Katta ngurda</td>
</tr>
<tr>
<td>Us</td>
<td>Nganna itch</td>
</tr>
<tr>
<td>Very bad</td>
<td>Kurnijel warra</td>
</tr>
<tr>
<td>Very good</td>
<td>Kurnijel gwabbaduk</td>
</tr>
<tr>
<td>Vessels (bark, etc.)</td>
<td>Yoria</td>
</tr>
<tr>
<td>Wait, to</td>
<td>Kok-kon</td>
</tr>
<tr>
<td>Wander, to (off the right track)</td>
<td>Mata weenja</td>
</tr>
<tr>
<td>Warm</td>
<td>Kallarruk</td>
</tr>
<tr>
<td>Weak</td>
<td>Beedabab</td>
</tr>
<tr>
<td>Weighty (Heavy)</td>
<td>Moorday moorday</td>
</tr>
<tr>
<td>West</td>
<td>Nganga bocarra</td>
</tr>
<tr>
<td>Wet</td>
<td>Balyan</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Bardi</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------</td>
<td>--------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>What</td>
<td>Matching</td>
</tr>
<tr>
<td>Where</td>
<td>Winjai</td>
</tr>
<tr>
<td>Which</td>
<td>Ngoonjai</td>
</tr>
<tr>
<td>Whistle</td>
<td>Winyin</td>
</tr>
<tr>
<td>White</td>
<td>Dardar</td>
</tr>
<tr>
<td>Who, whose</td>
<td>Ngeen</td>
</tr>
<tr>
<td>Whole</td>
<td>Morba</td>
</tr>
<tr>
<td>Why</td>
<td>Yarn</td>
</tr>
<tr>
<td>Wicked</td>
<td>Weendung</td>
</tr>
<tr>
<td>Wide</td>
<td>Gabarr</td>
</tr>
<tr>
<td>Wild native</td>
<td>Durrimman, booyungur</td>
</tr>
<tr>
<td>Will you?</td>
<td>Noonda gutta gooling</td>
</tr>
<tr>
<td>Winter</td>
<td>Mogur</td>
</tr>
<tr>
<td>Witchcraft</td>
<td>Bulya</td>
</tr>
<tr>
<td>Wither, to</td>
<td>Beearl</td>
</tr>
<tr>
<td>Within</td>
<td>Booran</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood</td>
<td>Boorna</td>
</tr>
<tr>
<td>Wound, to; wounded</td>
<td>Yeerul</td>
</tr>
<tr>
<td>Yam stick</td>
<td>Wanna</td>
</tr>
<tr>
<td>Yellow</td>
<td>Bijjoorong</td>
</tr>
<tr>
<td>Yes</td>
<td>Kaia</td>
</tr>
<tr>
<td>Yolk of an egg</td>
<td>Yoogurn</td>
</tr>
<tr>
<td>You</td>
<td>Noonda, nyurna</td>
</tr>
<tr>
<td>Young</td>
<td>Koolong, mandee</td>
</tr>
<tr>
<td>Young (of animals)</td>
<td>Buttingur</td>
</tr>
<tr>
<td>Your, yours</td>
<td>Noona, noonong</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Afraid, I am not, of you
Afraid, What are you, of?
Asleep, He is
Bad, That is very
Bad, You are
Brother, He is my
Brother, That is my
Bury him
Care, Take, of
Carry this
Cattle, Bring in the
Cattle, Did you see the?
Children, Where are your?
Come from, Where do you?
Come here; come in
Come, I will
Coming, They are
Coming with you, I am
Cook that -
Country, What is the name of your? Maaj noona boojur kwela
Country, Where is your?
Coward, You are a
Daughter, Is that your?
Dead, He is
Deceiving me, You are
Dingoes, Are there many?
Do this
Eat, Can you, this?
Doing, What are you?
Father, He is my
Find, Where did you, them?
Fire, Make a
Fire, Make, by friction
Fish, Catch some
Fish, Cook that
Flour, I want some
Again noona wagen burt
Naaj noona weyeman
Bal bessjar ngoordan
Aliwe weendung
Noonaa weendung
Bal ngana ngoordan
Alle ngana ngoordan
Balin yolyer koording
Get nyinnaan
Get gool
Yooal gool cattl
Noonda jinmunga cattl
Winjie noona koolongur
Winja noonda kooling
Yooal gool
Nganya yeye kooling
Bangup koolingan
Ngain noonda kooling
Allinya dookurn

Noonda ngainya kooyunnijaan
Yakkai dwarda bularrung
Noonda ninya wunnitche
Ninya ngannin
Yen man nan
Bai ngana mamman
Winjil noona jinmungan
Kala dookurn
Kala koorung boorna koojal
Wei burrong gurt
Allinya buttingin doogurnin
Rgan marrin yong
Short Sentences (continued)

Food, give me
Food, I cannot get
Food, I will give you
Food, Where shall I find?
Friend, I am your
Get along
Get up
Give me
Go away
Go before me
Go behind me
Go, I will, now
Going away, I am
Going to - , I am
Gone, He has just
Gone, He has, to
Gone, Where has he?
Good, That is no
Good, That is very
Good, You are me
Good, You are very
Go quickly
Go quietly
Go there
Go, You
Here it is
Hill, What is the name of that?
Horses, Bring in the?
Horses, Did you see the?
House, Am I near a?
House, Are we getting near the?
Husband, Is that your?
Husband, Where is your?
Ill, I am
Ill, You are
Is that your - ?

Ngan marrin yong
Ngaija burraymburt marrin
Ngaija noona marrin yong
Winjal ngaija marrin burrongin
Ngaija noona babbin
Gert gert wat a good
Yeera good
Ngan good
Watogood
Kwejungat good
Ngana woolagut
Ngaija yeya kooling
Ngaija yeya kooling
Nganya kooling "kargatta" (perth)
Bal kwejut koolong
Bal kwejat koolong
Agoonja bal koolong
Alle wundung
Alle gwabbaduk
Nyinna kurnijet wundung
"" gwabbaduk
Gert gert kool
Dabbagun kool
Bokoja kool
Nooma kool
Alleea meeja
Naama allee katta
"Ngort" gatagood
Nooma "ngort" jinmunga
Gootee ngainya maia borduk
Gootee ngulla maia borduk
Alle noona korda
Winjal noona korda
Ngainya minditch
Nyinna minditch
Alle noona - ?
Kangaroo, Are you hunting?
Kangaroo, Where shall I find?
Killed, He has been
Killed, Who has, him?
Killed, You have, him
Know, I
Know, I do not
Lake, What is the name of that?
Lake, Where is the?
Lazy, You are
Leave me
Let it alone
Lie down
Listen to me
Long time ago, That was a
Look out
Lying, He is, down
Mother, She is my
Mother-in-law, She is my
Name, What is your?
Natives, How many, are there?
Natives, How many, are there?
Natives, Where are the?
Native, Who is that?
Noise, What is that?
Relation, What, are you to?
River, The, is rising
River, What is the name of that?
River, Where is the?
Roots (edible), Find some
Roots "Where shall I find?"
Run away
Sea, Am I near the?
Search for that -
Shoot that -
Sleep, I shall now

Yongar ngardungan
Winjal ngaija yongar jimmungin
Bal kwejjat baamerdung wenardung
Nyeenda baama
Noonda gut baamerdung
Ngaija kuttijen
Ngaija kuttijen burt
Naama alle gabba warla
Winjee gabba warla
Nyinna beedabab
Matagool
Wenja, allinya
Ngoonida
Ngainya kuttitch
Alleea koorarr
Alleea
Bal bujara ngoonidan
Bal ngana 'n'gan
Bal ngana mamman yorg
Agoen nyinna kwelia
Naa meeng yoongar
Naa meeng yoongar
Ngoonjil goongar nyuman
Agoen allee yoongar
Naa j allee marn
Nooma allee jungar naja
Gab alleea yeeruka ban
Naama allee beela
Agoonjil ngorditch (pool)
Burrong marla
Agoonjil ngaij marla burrongin
Matagool
Ngainya gootee borduk wadarmul
Watta
Yanda baam
Ngainya yeya noogut
Slow, You are very
Speak, Do not
Speak, Where is your?
Springs, Are there any, here?
Stay with me; stay here
Steal, From whom did you?
Stolen, You have; that
Stop here
Take this to
Tell him to come to me
That, I want
Tired, I am
Track, Where is the?
Tree, What is the name of that?
Tribe, To what, do you belong?
True, That is not
Turkey, Where shall I find
Understand, Do you?
Understand, I do no;
Want, What do you?
Water, Am I near?
Water, Give me
Water, Have you found?
Water, I cannot find
Water, I want some
Water, Where shall I find?
Waterhole, Where is the?
Come, Come this way
Way, Go that
Well, Where is the?
What is it?
Where are you going?
Where do you come from?
White man’s house, Where is the?
Nyinna dabbukan
Wanga burt
Ngoonjil noona geeja
Gootee njella ngoora
Nganong nyinna
Nyinnong noonda burrongong
Noonda burrongong
Nyin
Noonda minya gat gooling
Balin wangiin yoolal gooling
Ngan alisea
Ngalinya mungern
Ngoonjil mata
Naaj kwela boorna,
naaj alisea boorna kwela
Nyinna naaj
Alle koolyum
Ngoonjil ngaij bibilyer jimmungin
Noonda kuttitch
Ngaija kuttitch burt
maajoo
Ggainyaa gootee gabbal borduk
Gabba yang
Gabba jimmungun
Gabba jimmung burt
Gabba goort narran
Gabba ngalla ngoonjil watta jimmungeen
Ngoonjil ngoora
Yoolal gool
Watagool
Ngoonjil ngoora
Naatch
Ngoonja kooling
Ngoonja noona koolong
Ngoonjil nysetinguurra mala
Who is that?  Who is there?
Wife, Is that your?
Wife, She is my
Wife, Where is your?
Wood, Find some
Wounded, I am
You and I
You two

Ayeen alleea
Alii noona korda
Bal ngan korda
Ngoongil noona korda
Kala burrangan
Againyu mòrek
Nyinna ngainyu
Nyinna gut koojai
QUESTIONS

1. Hairdressing, various modes of?
   Hair is tied round with jootse. It is arranged with a kangaroo bone. If the hair is long, they do it up in a knob. The hair is sometimes coated with grease and wilgee.

2. Names of weapons, implements and domestic utensils?
   Geejee, kylee, dowuk, kojja, dabba, goota (made of doe skin - women's work), meero, wanna - women made wanna.

3. Game traps, other methods of capture?
   Spear them and catch them with dogs.

4. Carvings and paintings on rocks or in caves?
   Monno has a legend that some "Red Indians" raised red stones at intervals near Gabburing, York District, and the red hands were the work of the Woordjee or red men.

5. Native names of trees, shrubs, plants, etc. in district?
   Mungart, twerta, twerta or twerta; wanda, mungutch, jerrel, kooburn, kwela, geenta, (prickly tree)
   Wild potato, konna.

6. Native system of justice, if any?
   For elopement - spearing by the injured husband.

7. Diseases peculiar to natives of district?
   Sick stomach, headache, bad eyes, toothache, earache.

8. Native remedies for wounds, sickness, fever, etc?
   Native doctors used "werrgo", a short stick as thick as one's thumb, pointed at each end and black, about 3" or 4". They pierced the injured part and the stick went invisibly through and back to the owner again.
   Bad eyes were sucked by the doctor, and he put .bulya into them. For toothache, they sometimes cut the jaw.
   Leaves of jamwood were heated and applied, also not ashes.
9. Extent of tribal country?
   From Nyereergoo to Kattabudda, and from Kattabudda to
   20 miles each way
   Wanguj, then to Bajee baijee, 20 miles, then to
   Walbing, 20 miles, all belonged to Monnoy’s people.
   Certain hills, wells or trees defined the boundaries.

10. Native names of tribes in district?
    Yabaroo.
    Mowera dandarraging, Bindoon.

11. Do the tribes meet at any distant places for exchange or barter?
    Yes, the Nyereergoo people went to York frequently to
    exchange their products.

12. Native foods in district?
    Warrin, mstachoa, kwonnert, joobox, boarn, wanga (cherries),
    kookain, twerta (or York gum roots), woorda (big mushroom),
    wamiiyer (manna), baico nuts, mēna (gum)

13. Are any instances known of the natives boiling their food?
    No.

14. Is cannibalism known to exist in district?
    In olden times they were cannibals.

15. What woods are used in making fire by friction?
    Gowerder sticks (broom wattle), also blackboy.

16. Method of obtaining water from trees, roots, etc.?
    Mania, roots of.

17. Any idea of a deity?
    None.

18. Native belief in ghosts, or a future state?
    Yes.

19. Belief in witchcraft?
    There is a bulya (sorcerer) in every tribe and almost
    every family.

20. Is there a gesture language amongst the natives?
    Yes, but all I have seen can be easily understood by
    the white people.
20. Signification of smoke signalling?

3 smokes mean plenty blacks.

No spiral signalling.

Signals nearly always pre-arranged. Friendly visitors usually announced their arrival by smokes sent up at some time during the day.